

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Einzelabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit spätestens am 31.12.1996, wenn der Antragsteller bis dahin kein Qualitätssicherungssystem nachweisen kann.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller und Vertrieb: ATS Leichtmetallräder GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Fabrikmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **60426.45.04**
Radgröße nach Norm: 6J x 14 H2
Einpreßtiefe: 45 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 500 kg
Zul. Abrollumfang: 1875 mm

I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Opel, Daewoo**
mit 4 Kegelbundschauben Gewinde M 12 x 1,5 Schaftlänge 30 mm
die mitgeliefert werden (VS-Set 1440)

Daihatsu, Honda, Kia, Rover, Proton, Mitsubishi
mit 4 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert
werden (VS-Set 1340)

Anzugsmoment der Radschrauben
bzw. muttern: 100 Nm

Lochkreisdurchmesser: 100 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 63,4 + 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades
mit Zentrierring: **Opel, Daewoo:**
56,6 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 4)

Daihatsu, Honda, Kia, Rover, Proton, Mitsubishi:
56,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz. ADX 3)

Zentrierungsart: Mittenzentrierung



I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zul. Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CA4	65	Honda Accord	D 990	195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,F14,Y3
CA5	75 - 90		D 991		
	75 - 101		D 991/1	175/70 R 14 (R12) 185/65 R 14 (R12) 195/60 R 14	
AB	74 - 77	Honda Prelude	C 982	175/70 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y3
BA 2	101		D 993	185/65 R 14	
BA 4	80 - 84		E 605	195/60 R 14	
	101 - 110			175/70 R 14 M+S 195/60 R 14	
AL	40	Honda Civic	D 303	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y3
AG	52		D 304	185/60 R 14	
AH	63 - 74		D 305		
ED2	66		E 713		
EC8	55		E 716		
EC9	66		E 717		
ED3	66		E 965		
ED6	66		F 180		
ED3	66		F 311		
ED4	80 - 81		E 714		
EE4	80 - 81		E 803		
EJ1	92		G 623		
EJ2	74		G 624		
EJ9	55, 66		e6*93/81*0006*..		
EK3	84		e6*93/81*0007*..		
EK1	84		e6*93/81*0008*..		
MA8	66		G 916 bzw. e11*93/81*0018*..		
MA9	66		G 917 bzw. e11*91/83*0022*..		
MB1	83, 93		G 918 bzw. e11*93/81*0023*..		
EG5	92		F 878	175/65 R 14 M+S (R12)	
EH9	92		F 883		
EH6	92		G 070	185/60 R 14	
AF	74		D 302	185/60 R 14	
AH	63 - 74				
AS	92				
ED9	91 - 96				
ED7	80 - 81				
EG8	66				
EG3	55				
EG4	66				
		E 166			
		E 715			
		E 718			
		F 875			
		F 876			
		F 877			

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Honda Motor, Japan, bzw.
- Honda of America MFG/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EE8	110	Honda Civic	F 468	195/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y3
EE9	110		F 469	205/55 R 14	
EG6	118		F 879	195/60 R 14 M+S	
EG9	118		F 884		
EG2	118		G 069	175/65 R 14 M+S (R12) 195/60 R 14	

Fahrzeughersteller:

- Rover Group Ltd. Coventry, England

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
HW	66 - 90	Concerto	E 576	175/65 R 14 185/60 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,F6,Y3
XW	64-90	Rover 214-218 Rover 414-418 Rover Cabrio	F 377	175/65 R 14 (R12) 185/60 R 14	

Fahrzeughersteller:

- Mitsubishi Motor Corporation, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zul. Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CAO	50 - 83	Mitsubishi Colt	G 005	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,B1,Y3
				185/60 R 14	
	103			185/60 R 14	
CAOW	50 - 83	Mitsubishi Lancer	G 230	185/60 R 14	
DAO	66	Mitsubishi Carisma	e4*93/81 *0005*..	175/65R14	
				175/70R14	
				185/65R14	

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Perusahaan Otomobil Nasional Berhad, HICOM
Industrial Estate, Selangor Dural Ehsan / Malaysia

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
C96L bzw. C96S	55	Proton 415	e11*92/53* 0002*..	175/65R14 (R12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A11,A22,B1,Y3
C97L bzw. C97S	66		e11*92/53* 0003*..	185/60R14	
C98L bzw. C98S	83	Proton 416	e11*92/53* 0004*..		

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EBE-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Corsa-A-CC	33 - 54	Opel Corsa	C 961	165/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,Y4
	33 - 54		C 961/1		
	33 - 74		C 961/2	175/65 R 14	
	33 - 74		C 961/3	185/60 R 14 (K2,K7,K8)	
Corsa-B	33 - 66		G 290	165/65 R 14	
				175/60 R 14	
	185/60 R 14 (K7)				
	78-80			165/65 R 14 M+S	
				175/65 R 14 M+S	
				185/60 R 14 (K7)	
S 93 Coupe	66, 78	Opel Tigra-A bzw. Vauxhall Tigra-A	e1*93/81 *0014*..	175/65R14	
				185/60R14	

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise	
Kadett-D	29 - 66	Opel Kadett	B 300	175/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A13,A22,Y4	
	40 - 85		B 300/1	185/60 R 14		
Kadett-D- Caravan	29 - 66		B 301			185/65 R 14 (G2)
	40 - 66		B 301/1			
Kadett-E-CC	40 - 85		D 559	175/65 R 14		A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y4
	40 - 115		D 559/1	(A11,R12)		
	40 - 115		D 559/2	185/60 R 14		
Kadett-E- Caravan	40 - 85		D 560	(A11)		
	40 - 82		D 560/1	185/65 R 14		
	40 - 82		D 560/2	(A12,G2)		
Kadett-E- Lieferwagen	40 - 74		D 591	195/60R14		
	40 - 62		D 591/1	(A12,G2)		
	40 - 66		D 591/2			
Kadett-E	40 - 85		E 023			
	40 - 95	E 023/1				
	40 - 95	E 023/2				
Kadett-E-Cabrio	55 - 60	E 388				
	55 - 85	E 388/1				
Kadett-E-Combo	40 - 74	D 969				
	40 - 62	D 969/1				
	40 - 66	D 969/2				
Astra-F-CC	40 - 92	Opel Astra	F 857	175/65 R 14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y4	
Astra-F	42 - 92		G 065	185/60 R 14 (A11)		
Astra-F-Cabrio	52 - 85		G 372	185/65 R 14 (A12)		
Astra-F-Caravan	44 - 110		F 854	195/60 R 14 (A12)		
Astra-F-CC	110		F 857	175/65 R 14 M+S (A11) 185/60 R 14 M+S (A11) 195/60 R 14 (A12)		

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	175/65 R 14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y4
	40 - 85		C 265/1	185/60 R 14 (A11)	
	40 - 85		C 265/2	185/65 R 14 (A12,R12)	
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	195/55 R 14 (A12)	
	40 - 85		C 266/1	195/60 R 14 (A12)	
	40 - 85		C 266/2		
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	175/70 R 14 (A11,R12)	
	42 - 110		E 947/1	185/60 R 14 (A11)	
Vectra-A-CC	42 - 95		E 948	185/65 R 14 (A11)	
	42 - 110		E 948/1	195/60 R 14 (A12)	
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	195/65R14 (A12)	
	85 - 110		E 951/1		
J 96	55	Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81* *0030*.. bzw. e1*95/54* *0030*..	175/70 R 14 M+S (R12) 175/70 R 14 (R12) 185/70 R 14	
J 96/Kombi		Opel Vectra-B- Caravan	e1*95/54* *0044*..	195/60 R 14 195/65R14	
J 96	60 - 85	Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81* *0030*.. bzw. e1*95/54* *0030*..	175/70 R 14 M+S (R12) 175/70 R 14 (R12) 185/70 R 14	
J 96/Kombi		Opel Vectra-B- Caravan	e1*95/54* *0044*..	195/65R14	
Calibra-A	85 - 110	Opel Calibra	F 406	175/70 R 14 (A11,R12) 195/60 R 14 (A12)	

1. Austauschseite vom 29. Januar 1997



I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Adam Opel AG, Rüsselsheim, bzw.
- General Motors Espana S.A., Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
Ascona-C	40 - 85	Opel Ascona	C 265	175/65 R 14 (A11)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,F6,Y4
	40 - 85		C 265/1	185/60 R 14 (A11)	
	40 - 85		C 265/2	185/65 R 14 (A12,R12)	
Ascona-C-CC	40 - 85		C 266	195/55 R 14 (A12)	
	40 - 85		C 266/1	195/60 R 14 (A12)	
	40 - 85		C 266/2		
Vectra-A	42 - 95	Opel Vectra	E 947	175/70 R 14 (A11,R12)	
	42 - 110		E 947/1	185/60 R 14 (A11)	
Vectra-A-CC	42 - 95		E 948	185/65 R 14 (A11)	
	42 - 110		E 948/1	195/60 R 14 (A12)	
Vectra-A-X	65 - 110		E 951	195/65R14 (A12)	
	85 - 110		E 951/1		
J 96	55	Opel Vectra-B Opel Vectra-B-CC	e1*93/81* *0030*..	175/70 R 14	
	60 - 85			195/60 R 14	
				195/65R14	
				175/70 R 14 M+S	
				175/70 R 14 (R12)	
				185/70 R 14	
				195/65R14	
Calibra-A	85 - 110	Opel Calibra	F 406	175/70 R 14 (A11,R12) 195/60 R 14 (A12)	

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

Daewoo Motor Co. Ltd., Chongchon-Dong, Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr.	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
KLETN	51,5-66	Daewoo Nexia Daewoo Cielo Daewoo Racer	H 018 bzw. e1*93/81* 0006*..	185/60 R 14 (A11) 185/65 R 14 (A12) 195/60R14 (A12,K2,K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,F6,Y3
KLEJ	66-77	Daewoo Espero	H 019 bzw. e1*93/81* 0007*..	185/65 R 14 (A11) 195/60 R 14 (A12)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A22,B1,Y3

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 3 StVZO).
- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

Auflagen und Hinweise:

- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmuttern verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A13. Die Verwendung von Schneeketten wurde nicht geprüft.
- A22. Es sind nur schlauchlose Reifen und Gummiventile DIN 7780-43 GS 11,5 zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F6. Nur zulässig für Fahrzeuge, die mit 14-Zoll Bereifung ausgerüstet sind bzw. bei denen 14- oder auch 13-Zoll-Bereifung laut Fahrzeugpapieren wahlweise verwendet werden kann.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb (4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- G2. Bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 145 R 13 ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- R12. Reifengröße nur zulässig wenn diese bereits serienmäßig in den Fahrzeugpapieren enthalten sind.
- Y3. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 3) Innendurchmesser: 56,1 mm
- Y4. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADX 4) Innendurchmesser: 56,6 mm

I.5 Spurverbreiterung

Durch die Einpreßtiefe von 45 mm ergeben sich folgende Spurverbreiterungen:

Opel, Daewoo: bis zu 8 mm

Daihatsu, Honda, Kia: keine

Rover, Mitsubishi, Proton: keine

II. Dauerfestigkeitsprüfung

Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

- Anbauprüfungen
- Handlingsprüfungen wurden in leerem und beladenem Zustand durchgeführt
- Freigängigkeitsprüfungen

Eine ausreichende Feigängigkeit war unter Berücksichtigung der genannten Auflagen bei allen Betriebsbedingungen gewährleistet.

IV. Schlußbescheinigung

Unter der oben erwähnten Ausrüstung entsprechen die Fahrzeuge – mit Ausnahme der in den ABE'sen (s. Ziff. I.4) beschriebenen Abweichungen – den geltenden Vorschriften.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 – 10 und ist nur als Einheit gültig.

Lambert, 16. November 1995



[Signature]
Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

Prüfberichtsnr.: 55 2220 97

Stand: 9/97

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: ATS Leichtmetallräder GmbH

Typ: 60426.38.05

LK: 5/100

NACHTRAG I

zu Prüfbericht-Nr. 55 2220 97 des TÜV-Pfalz e. V.

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **60426.38.05**
Radgröße nach Norm: 6 J x 14 H2
Einpreßtiefe: 38 +/- 0,5 mm
Zul. Radlast: 525 kg
Zul. Abrollumfang: 1905 mm

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Toyota, Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
T 22	66-81	Toyota Avensis	e11*96/79 *0077*..	185/65 R 14 195/60 R 14 195/65 R 14	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A22,F6,Y2

Dieser Nachtrag umfaßt Blatt 1 ist nur gültig zusammen mit dem Prüfbericht Nr. 55 2220 97 des TÜV-Pfalz e.V.. Die Angaben, Auflagen und Hinweise gelten unverändert.

Lambsheim, den 30. September 1997



Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger